



Hl. Maur, Märtyrer Bergstein



St. Antonius Gey



St. Apollonia Großhau



Hl. Kreuz Hürtgen



St. Josef Vossenack

Nr. 9

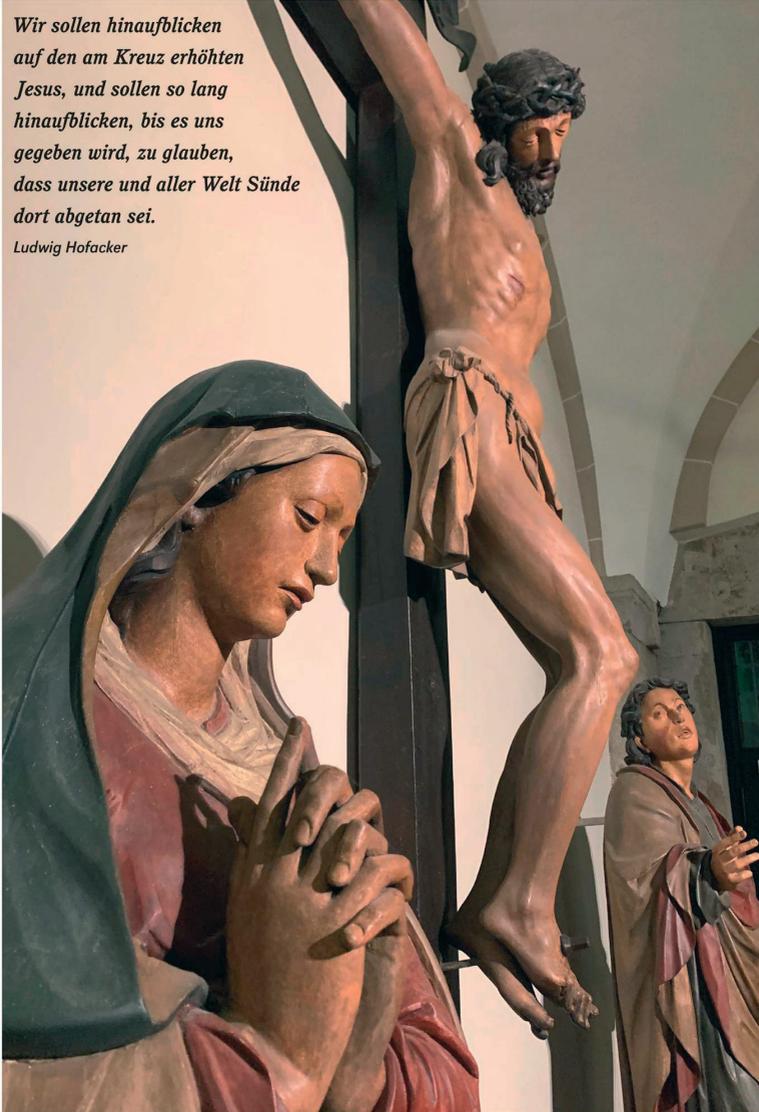
# Unser Pfarrbrief

September 2025

Bonner Münster, Foto: Uwe Rieske

*Wir sollen hinaufblicken  
auf den am Kreuz erhöhten  
Jesus, und sollen so lang  
hinaufblicken, bis es uns  
gegeben wird, zu glauben,  
dass unsere und aller Welt Sünde  
dort abgetan sei.*

Ludwig Hofacker



Liebe Pfarrbrief -Lesende!  
Liebe Angehörige der Gemeinschaft der Gemeinden Kreuzau - Hürtgenwald!

Im Mittelpunkt für den Impuls im Monat September steht eine Bushaltestelle:

**„Engel des Herrn, Düren, Linien 239 & 296“**

*Was für ein himmlischer Ort sich hinter dieser Haltestelle verbirgt?*

*Düren Derichweiler, natürlich! Der Name der Haltestelle geht wohl auf eine Kneipe zurück, die sich hier finden ließ.“ (Blog des AVV)*



Bildnachweis: [Vom Engel des Herrn zurück in die Zukunft | Der Blog des AVV](#)

Ich bin wiederholt an dieser Bushaltestelle mit dem Auto vorbeigefahren. Als ich den Namen der Bushaltestelle vor zwei Jahren das erste Mal bemerkte, war ich erstaunt. Heute - halte ich beim Vorbeifahren Ausschau nach ihr.

Mich erinnert die Bushaltestelle an eine Sage aus dem Buch „Rheinische Legenden“ von Goswin Peter Gath -Copyright 1955 by Greven Verlag Köln.

Die Legende „Versöhnung der Feinde“ erzählt, dass unweit von Derichweiler, ein Graf von Merode mit einem Grafen von Horn verfeindet lebte.

Eines Tages auf dem Weg nach Düren, hörte der Graf von Merode frühmorgens das Angelusläuten. Da er ein frommer Mann war, stieg er von seinem Pferd ab, kniete nieder und betete den „Engel des Herrn“.

Der verfeindete Graf, der wusste, wo er seinen Todfeind auflauern konnte, traf ihn beim Gebet an und ließ ihn sein „letztes Gebet“ verrichten, um ihn dann aus dem Hinterhalt zu töten.

In der Legende heißt es, dass es dazu nicht kam. Ein hell leuchtendes Licht strahlte auf – darin sah er Maria mit erhobener Hand. Er kniete sich. Auch er betete den Engel des Herrn und spürte eine Veränderung in sich, als ob eine Verkrampfung sich löste. Das Ende lässt sich erahnen; beide Grafen begegneten sich, reichten sich die Hand und schlossen miteinander Frieden.

Das Läuten der Glocken ist eine Erinnerung, den „Engel des Herrn“ zu beten und der älteren Generation vertraut. Mich erinnert es, um Frieden zu beten.

Ich wünsche uns Frieden im Kleinen und im Weltgeschehen. Dass sich die Verhärtungen des Hasses und der Machtgier lösen und wir uns die Hände reichen, um Frieden zu schaffen.

Schwester Lucia Maria, pastorale Mitarbeiterin



7. September 2025

**23. Sonntag  
im Jahreskreis**  
Lesejahr C

1. Lesung: Weisheit 9,13-19

2. Lesung:  
Philemon 9b-10.12-17

Evangelium: Lukas 14,25-33



Ilidko Zavrakidis

» Wenn jemand zu mir kommt und nicht Vater und Mutter, Frau und Kinder, Brüder und Schwestern, ja sogar sein Leben gering achtet, dann kann er nicht mein Jünger sein. Wer nicht sein Kreuz trägt und hinter mir hergeht, der kann nicht mein Jünger sein. «

**Samstag, 06.09. Vorabendmessen**

17.00 Uhr Hl. Messe Pfarrkirche Hürtgen  
Lisbeth Heuser

18.30 Uhr Hl. Messe Pfarrkirche Bergstein

**Sonntag, 07.09.**

09.00 Uhr Hl. Messe Pfarrkirche Vossenack  
Jahresmesse für Friedel Mey,  
sowie für Hedwig, Leo und Katharina Mey  
und leb. und verst. Angehörige/  
Jahresmesse für Gertrud und Alfons Linzenich,  
und leb. und verst. Angehörige/  
für Katharina und Heinrich Gras/  
für Rolf Wilden und den Verst. der Fam. Wilden und Schmitz

10.30 Uhr Hl. Messe Pfarrkirche Gey  
Orgeleinweihung mit Orgelbesichtigung  
(siehe auch Seite 15)  
**Sechswochenamt für Annegret Dohmen**  
Marliese und Herbert von St. Vith  
Gertrud und Franz Poll und Maria Vomberg  
und verst. Angehörige

11.00 Uhr **Klostersonntag** Franziskanerkloster

**Montag, 08.09. Fest Mariä Geburt**

19.00 Uhr Hl. Messe Kapelle Kleinhau

## **Dienstag, 09.09.**

08.00 Uhr Hl. Messe

Kapelle Straß

19.00 Uhr Hl. Messe  
für die Ehel. Horst und Maria Harder  
für die Fa. Josef und Christine Zöllner

Pfarrkirche Vossenack

19.00 Uhr *Bibel teilen*

Pfarrheim Gey

## **Mittwoch, 10.09.**

### **Donnerstag, 11.09.**

08.00 Uhr Hl. Messe  
Gebet für alle, die von Krieg und  
Verfolgung bedroht sind

Pfarrkirche Hürtgen

18.30 Uhr Hl. Messe  
für Hubertine Mauel und verst. Angehörige  
Alwine und Christian Weber,  
Sybille und Hubert Göbbels, Kathi Becker  
Käthe Feron und Josef Pliska

Pfarrkirche Gey

### **Freitag, 12.09.**

08.00 Uhr Hl. Messe

Kapelle Brandenburg

08.30 Uhr Hl. Messe

Pfarrkirche Großhau

10.15 Uhr Hl. Messe

Kapelle Altenheim

16.30 Uhr *Firmgottesdienst*



Pfarrkirche Gey

### **Samstag, 13.09.**

13.00 Uhr *Trauung*



Pfarrkirche Gey

*Sonja Plützer und Simon Winkler*

14.00 Uhr *Tauffeier*  
Leo Philipp Weirauch



Pfarrkirche Bergstein



## **Montag, 15.09.**

19.00 Uhr Hl. Messe

Kapelle Kleinhau

## **Dienstag, 16.09.**

08.00 Uhr Hl. Messe

Kapelle Straß

19.00 Uhr Hl. Messe

für Wilhelm und Christina Stollenwerk  
und leb. und verst. Angehörige

Pfarrkirche Vossenack

## **Mittwoch, 17.09.**

## **Donnerstag 18.09.**

*Heute ist das Pfarrbüro in Bergstein geschlossen.*

08.00 Uhr Hl. Messe  
Gebet für alle Kranken

Pfarrkirche Hürtgen

18.30 Uhr Hl. Messe

Pfarrkirche Gey

## **Freitag, 19.09.**

08.00 Uhr Hl. Messe

Kapelle Brandenburg

08.30 Uhr Hl. Messe

Pfarrkirche Gey

10.15 Uhr Hl. Messe

Kapelle Altenheim

## **25. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

21. September 2025

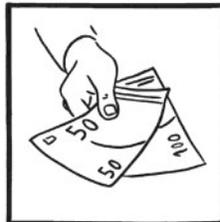
### **25. Sonntag im Jahreskreis**

Lesejahr C

1. Lesung: Amos 8,4-7

2. Lesung: 1. Timotheus 2,1-8

Evangelium: Lukas 16,1-13



*Ildiko Zavrakidis*

» Und der Herr lobte den ungerechten Verwalter, weil er klug gehandelt hatte, und sagte: Die Kinder dieser Welt sind im Umgang mit ihresgleichen klüger als die Kinder des Lichtes. Ich sage euch: Macht euch Freunde mit dem ungerechten Mammon, damit ihr in die ewigen Wohnungen aufgenommen werdet, wenn es zu Ende geht! «

## **Samstag, 20.09. Vorabendmessen**

17.00 Uhr keine Hl. Messe Pfarrkirche Hürtgen  
18.30 Uhr Hl. Messe Pfarrkirche Bergstein

### ***Sechswochenamt für Hermann-Josef Schweitzer/***

1. Jahrgedächtnis für Anneliese Güster  
und für die leb. und verst. Angehörige der  
Fam. Güster und Nießen/ Erich Fleck und Therese Krapp/  
2. Jgd. für Gerold Smolka/  
Jgd. für Johann Vossen in Gedenken an Christina Vossen/  
Jgd. f. Heidi Blume/  
für die Ehel. Heinrich und Margarete Schweitzer und Sohn Walter/  
für die Ehel. Otto und Lena Frings und Hans-Otto Naas/  
Agnes und Otto Lenzen, Gabi Schweitzer und  
Marion Lenzen/ Angela und Johann Meyer u. Söhne/  
Werner Schweitzer/ Werner Bongenberg/ Franz Jansen

## **Sonntag, 21.09.**

09.00 Uhr Hl. Messe Pfarrkirche Vossenack

### ***Sechswochenamt für Elfriede Prinz***

2. Jdg. für Doris Hallmanns/ für die Fam. Lutterbach  
und Meisen/ Stiftungsmesse für Maria Hallmanns geb. Wirtz  
sowie für die Leb. und Verst. der Fam Hallmanns und Wirtz/  
Stiftungsmesse für Martha Löge

09.15 Uhr Hl. Messe Pfarrkirche Hürtgen  
**anl. des Schützenfestes**

für die Leb. und Verst. der St. Kreuz Schützenbruderschaft  
Ehel. Heinz und Johanna Luysberg /  
Ehel. Heinz und Helene Bertram/  
Ehel. Hans und Christel Dobelmann/  
Ehel. Anton und Katharina Esser/  
Werner und Maria Klinkenberg und Stefan Ronig

10.30 Uhr Hl. Messe Pfarrkirche Gey

11.00 Uhr Hl. Messe Franziskanerkloster

17.00 Uhr Benefizkonzert Tan goyim Kapelle Simonskall  
(siehe Seite 18)

### **Montag, 22.09.**

- 10.00 Uhr Hl. Messe Pfarrkirche Hürtgen  
anschl. Totenehrung auf dem Friedhof  
für die Leb. und Verst. der Pfarrgemeinde
- 19.00 Uhr Hl. Messe Kapelle Kleinhau

### **Dienstag, 23.09.**

- 08.00 Uhr Hl. Messe Kapelle Straß
- 19.00 Uhr Hl. Messe Pfarrkirche Vossenack  
Jahresmesse für Luise Wirtz  
mit Gedenken an Leo Wirtz

### **Mittwoch, 24.09.** *Kevelaer-Wallfahrt aller Hürtgenwalder Pfarreien*

### **Donnerstag, 25.09.**

*Heute bleiben die Pfarrbüros in Bergstein und Hürtgen geschlossen*

- 08.00 Uhr Hl. Messe Pfarrkirche Hürtgen  
Gebet für die Verständigung zwischen den Völkern
- 18.30 Uhr Hl. Messe Pfarrkirche Gey  
Emmi Pelzer/ Ehel. Peter Bongartz u. Tochter Renate und  
Ehel. Woldt

### **Freitag, 26.09.**

- 08.00 Uhr Hl. Messe Kapelle Brandenburg
- 08.30 Uhr Hl. Messe Pfarrkirche Großhau
- 10.15 Uhr Evangelischer Gottesdienst Kapelle Altenheim

### **Samstag, 27.09.**

- 14.30 Uhr Tauffeier Ivy Kupsch  Pfarrkirche Vossenack

28. September 2025

**26. Sonntag  
im Jahreskreis**

Lesejahr C

1. Lesung: Amos 6,1a.4-7

2. Lesung:

1. Timotheus 6,11-16

Evangelium: Lukas 16,19-31



Ilidiko Zavrakidis

» Es geschah aber: Der Arme starb und wurde von den Engeln in Abrahams Schoß getragen. Auch der Reiche starb und wurde begraben. In der Unterwelt, wo er qualvolle Schmerzen litt, blickte er auf und sah von Weitem Abraham und Lazarus in seinem Schoß. «

**Samstag 27.09. Vorabendmessen**

- 17.00 Uhr Hl. Messe **Pfarrkirche Großhau**  
Stiftungsmesse für Ehel. Katharina und Theodor Mertens
- 18.30 Uhr Wort-Gottes-Feier **Pfarrkirche Vossenack**  
für Guido Brüll sowie für die Eltern und Schwiegereltern
- 18.30 Uhr Hl. Messe **Kapelle Brandenburg**  
**Sechswochenamt für Elisabeth Thomas**

**Sonntag, 28.09.**

- 09.00 Uhr Hl. Messe **Pfarrkirche Vossenack**  
**Sechswochenamt für Regina Thieves/**  
Stiftungsmesse für Karoline Bergsch und Anverwandte /  
Stiftungsmesse für die Verst, der Fam. Schroeder und Wirtz/  
für Karl Rüttgers und leb. und verst. Angehörige
- 10.30 Uhr Hl. Messe **Pfarrkirche Gey**  
Elisabeth u. Konrad Breuer u. Sohn Willi/  
Franz u. Maria Quade u. Sohn Ewald
- 11.00 Uhr Hl. Messe **Franziskanerkloster**

**Montag, 29.09. Hl. Michael, Hl. Gabriel, Hl. Raphael**

- 19.00 Uhr Hl. Messe **Kapelle Kleinhau**

**Dienstag, 30.09.**

- 08.00 Uhr Hl. Messe **Kapelle Straß**
- 19.00 Uhr Hl. Messe **Pfarrkirche Vossenack**

## Vorschau Oktober

### **Mittwoch, 01.10.**

09.00 Uhr Hl. Messe

Kapelle Altenheim<sub>2</sub>

### **Donnerstag, 02.10.**

08.00 Uhr Hl. Messe

Pfarrkirche Hürtgen

18.30 Uhr Hl. Messe

Pfarrkirche Gey

### **Freitag, 03.10.**

08.00 Uhr Hl. Messe

Kapelle Brandenburg

08.30 Uhr Hl. Messe

Pfarrkirche Gey

10.15 Uhr Hl. Messe

Kapelle Altenheim

### **Samstag, 04.10.**

18.30 Uhr Hl. Messe

Pfarrkirche Bergstein

### **Sonntag, 05.10.**

11.00 Uhr gemeinsamer Erntedankgottesdienst  
auf dem Pferdehof Heucken in Hürtgen (siehe Seite 14)

**(Änderungen vorbehalten)**

### **Gottesdienste des Franziskanerklosters**

Hier erhalten Sie eine Übersicht der Gottesdienste des  
Franziskanerklosters, Vossenack

Jeden Sonntag ist um 11.00 Uhr Heilige Messe in der Kirche; dies gilt auch für alle kirchlichen Feiertage.

Montag und Donnerstag Heilige Messe mit Morgengebet in der Krypta um 7.30 Uhr

Dienstag, Mittwoch, Freitag Morgengebet in der Krypta um 7.30 Uhr

Montag bis Sonntag 18.30 Uhr Abendgebet in der Krypta

Jeden ersten Mittwoch im Monat ist im Rahmen des Abendgebetes Anbetung vor dem Allerheiligsten

### **Nächste Tauftermine für alle Hürtgenwalder Pfarreien**

11.10., 29.11., 20.12.2025

### **Zu Gott heimgerufen im Monat August**

Elisabeth Thomas

Brandenburg

Elfriede Prinz

Vossenack

Regina Thieves

Vossenack

Siegfried Claßen

Gey

***Herr, schenke ihnen die ewige Ruhe und das ewige Licht leuchte ihnen.***

***Herr, lass sie ruhen in Frieden. Amen***

**Die Pfarreien gratulieren herzlich zum Geburtstag  
und wünschen alles Gute und Gottes Segen:**

**Pfarre Hl. Maurische Märtyrer Bergstein**

03.09.	Andreas Meuthen	82 Jahre
09.09.	Walter Beißel	84 Jahre
15.09.	Hans Gerd Breuer	82 Jahre

**Pfarre St. Josef Vossenack**

20.09.	Margot Walter	82 Jahre
--------	---------------	----------

**Pfarre Hl. Kreuz Hürtgen**

14.09.	Elisabeth Wirtz	86 Jahre
16.09.	Helga Schütt	72 Jahre
22.09.	Heinz Simons	70 Jahre
29.09.	Margareta Cremer	74 Jahre
30.09.	Resi Schröder	87 Jahre
30.09.	Willi Kurten	87 Jahre

**Pfarre St. Antonius Gey**

01.09.	Gisela Engels	91 Jahre
28.09.	Ingrid Schneider	93 Jahre

**Sankt Josef Vossenack**

**Die Pfarre Sankt Josef Vossenack lädt wieder zum Senior\*innen-Frühstück am  
Mittwoch, den 3. September ein.**

Beginn **um 9.00 Uhr** mit einer Heiligen Messe in der Kapelle des Seniorenheimes mit  
anschließendem gemeinsamen Frühstück.

Alle Senior\*innen ab 65 Jahren sind herzlichst eingeladen. Kostenbeitrag 5,00 Euro

## **Heilige Maurische Märtyrer Bergstein**

Der Seniorenkreis Bergstein lädt für Freitag , den 5. September 2025 zu einer  
**Schiffsrundfahrt auf den Obersee ein.**

Treffpunkt ist um **13.00 Uhr** am Forum Berynstein.

Von dort fahren wir in Fahrgemeinschaften nach Einruhr.

Wir freuen uns auf rege Teilnahme.

Freundliche Grüße das Organisationsteam.

**Liebe Pfarrmitglieder der 5 Hürtgenwalder Pfarrgemeinden!**



Am **05.10.2025** feiern die 5 Hürtgenwalder Pfarrgemeinden um **11.00 Uhr**  
einen gemeinsamen Erntedankgottesdienst auf dem  
**Pferdehof Heucken in Hürtgen gegenüber der Kirche.**

Hierzu möchten wir alle, besonders die Familien mit ihren Kindern,  
ganz herzlich einladen.

Es wäre schön, wenn Erntekörbchen mitgebracht würden.

**Gleichzeitig feiert Pastor Wolff in diesem Gottesdienst  
sein 25-jähriges Priesterjubiläum.**

Über eine rege Teilnahme würden wir uns freuen.

Das Organisationsteam

## **Die Grundsanierung der Orgel in Gey ist endlich abgeschlossen**

70 Jahre lang hat unsere Orgel in der St. Antonius-Gemeinde in Gey inzwischen ihren Dienst verrichtet. 70 Jahre Kerzenruß, Staub und Putz, der von den Wänden in die Orgel fiel. Dazu eine 70 Jahre alte Elektrik, die versicherungstechnisch untragbar war. Ein Gutachten des Orgelsachverständigen des Bistums Aachen bestätigte, dass es sich lohnt, die Orgel zu sanieren. Immerhin sind Pfeifenorgeln wertvolle Kulturgüter, die leider viel zu oft aus Geldmangel oder Unverständnis dem Verfall preisgegeben werden.

Der Kirchenvorstand Gey hat trotz der hohen Kosten beschlossen, die Pfeifenorgel zu erhalten und nicht durch eine Digitalorgel zu ersetzen.

Inzwischen, nach einigen unvorhersehbaren Verzögerungen, sind die Arbeiten an der Orgel abgeschlossen. Der Orgelsachverständige hat die Orgel begutachtet und die neue Mechanik, Elektrik und vor allem den neuen Klang der Orgel gelobt.

Mit „renovierten Orgelklängen“ wird unsere Orgel in einem festlichen Gottesdienst

### **am Sonntag, den 07. September**

wieder in Betrieb genommen. Dazu werden in der Messe u.a. Orgelstücke von J.S. Bach, Charles-Marie Widor, César Franck und Max Reger zu hören sein, die die Klangvielfalt der Orgel hervorheben sollen. Anschließend gibt es für interessierte Besucher Gelegenheit zu einer geführten Besichtigung der sanierten Orgel, bei der der Organist gerne Fragen zum Instrument beantwortet.

## **Kevelaer**

Die gemeinsame Wallfahrt der Hürtgenwalder Pfarrgemeinden nach Kevelaer findet in diesem Jahr am **Mittwoch, dem 24. September 2025**, statt.

Pfarrer Georg Neuenhofer wird die Pilgergruppe am Wallfahrtstag begleiten.

Es sind noch Karten erhältlich. Diese können Sie nach den Hl. Messen in den Sakristeien erhalten. Fahrtkosten incl. Verpflegung in Kevelaer 42,00 Euro.

## **Gedenken unserer Verstorbenen an Allerheiligen/Allerseelen**

Die Feier des Gedächtnisses und überhaupt die Erinnerung sind von zentraler Bedeutung für unseren Glauben. Würden wir uns nicht in jeder hl. Messe an das erinnern, was Jesus Christus für uns getan hat, wäre alles nur eine hohle Feierei. Auch die Erinnerung an unsere Verstorbenen und die Verbundenheit mit ihnen über den Tod hinaus gehören zu unserer Kultur und leisten einen Beitrag zum Dank für das Leben.

So ist es gute Tradition, die Namen unserer Verstorbenen der letzten 12 Monate zu Allerheiligen / Allerseelen in einem Gottesdienst zu nennen in der Gemeinde, wo sie zuletzt gewohnt haben. Das Wichtigste ist dabei: Niemand wird vergessen!

Die Pfarrbüros erstellen vor Allerheiligen/Allerseelen eine Liste mit all den Verstorbenen, die nach kirchlichem Ritus beigesetzt worden sind und die unserer katholischen Kirche angehört haben und verstorben sind, auch wenn sie aus irgendeinem Grund kein kirchliches Begräbnis vor Ort hatten und von denen wir nur offiziell durch das Einwohnermeldeamt über deren Tod informiert worden sind. Wie gesagt: Niemand wird vergessen!

Sollte jemand nicht unserer katholischen Kirche angehört haben (also ausgetreten sein oder einer anderen Konfession angehört haben), so kann auch sein/ihr Name an Allerheiligen/Allerseelen mit genannt werden, wenn Angehörige sich dafür rechtzeitig (spätestens Mitte Oktober) im Pfarrbüro melden.

Umgekehrt gilt aber auch: Wenn engste Angehörige aus irgendwelchen Gründen nicht die Veröffentlichung des Namens wünschen, so brauchen wir auch diese Meldung spätestens Mitte Oktober.

Was viele nicht wissen: Auch wenn man formal seinen Austritt aus der katholischen Kirche erklärt hat, kann man kirchlich beerdigt werden. Denn einen Verstorbenen würdig zu beerdigen, ist einfach Sache der Barmherzigkeit und Mitmenschlichkeit. Es braucht jedoch einen Hinweis darauf, dass eine Beerdigung in kirchlicher Form im Sinne des Verstorbenen gewesen wäre, wenn der Verstorbene nicht schon selbst seinen Wunsch dazu schriftlich erklärt hatte. Alles andere könnte als übergriffig und anmaßend verstanden werden.

Auf ein gutes Gedenken und eine Lebens-freundliche Kultur!

*Pastor Josef Wolff*

## **Wahl zum Rat des Pastoralen Raums am 8./9. November 2025**

Mit Wirkung vom 1. Januar 2025 hat unser Bischof Dr. Helmut Dieser die beiden ehemaligen Gemeinschaften der Gemeinden (GdG) Kreuzau/Hürtgenwald und Heimbach/Nideggen zum großen Pastoralen Raum erklärt, dessen Name sich aus dem Namen der vier Kommunen zusammen setzt. Dieser Pastorale Raum braucht nun natürlich auch gemeinsame Gremien, so eben den Rat, der die Pastoral, die Seelsorge gestaltet, und dann auch später den großen Kirchengemeindeverband, der für die Verwaltungsebene verantwortlich ist. In beiden Gremien werden Vertreter und Vertreterinnen aller bisherigen Pfarreien sein.

**Am 8. und 9. November dieses Jahres** wird nun zum ersten Mal der Rat des Pastoralen Raumes gewählt. Dieser Rat ist das zentrale Planungs- und Entscheidungsgremium für die Kirche in unserem Pastoralen Raum. Hier denken wir Kirche neu: vernetzt, zukunftsorientiert und nah bei den Menschen. In diesem Gremium arbeiten Priester und Laien, Haupt- und Ehrenamtliche eng zusammen. Gemeinsam beraten und entscheiden sie über alle grundlegenden Fragen der Pastoral – mit dem Ziel, die Kirche in Zeiten des Wandels aktiv zu gestalten. Der künftige Rat unseres Pastoralen Raumes wird aus insgesamt 19 Mitgliedern bestehen, darauf hat sich der Zusammenschluss der beiden ehemaligen GdG-Räte (Rat des Pastoralen Raums im Übergang) geeinigt. So ist auf jeden Fall gewährleistet, dass auch alle ehemaligen Pfarreien vertreten sind und gehört werden. Eingeladen zur Wahl sind alle Katholiken/ Katholikinnen, die am Wahltag 14 Jahre alt sind und ihren ersten Wohnsitz im Bistum Aachen haben. Weitere Einzelheiten erfahren Sie in den nächsten Pfarrbriefen und unter <https://www.bistum-aachen.de/Service-fuer-Gemeinden/wahl/index.html>. Wir freuen uns, wenn Sie mit Ihrer Stimme die Kandidaten und Kandidatinnen unterstützen.

Zeitgleich werden am 8./9. November auch in den „alten“ Pfarreien die Kirchenvorstände gewählt. Auch dazu weitere Einzelheiten im nächsten Pfarrbrief und zeitnah auf der Homepage.

Monika Schall, Gemeindeferentin

# Tan goyim



Verein der Freunde und Förderer  
der Marienkapelle Simonskall e.V.



## Klezmer & jiddische Lieder

**Stefanie Hölzle**

Geige, Klarinette, Gesang

**Daniel Marsch**

Akkordeon, Gesang

[www.tangoyim.de](http://www.tangoyim.de)



## Benefizkonzert

Sonntag

**21. September  
2025**

17:00 Uhr

**Marienkapelle  
Simonskall**

**„Tangoyim“ am 21. September 2025 in Simonskall**  
**- Klezmer und jiddische Lieder in der Marienkapelle -**

Der „Verein der Freunde und Förderer der Marienkapelle Simonskall e.V.“ lädt herzlich zum diesjährigen 3. Benefiz-Konzert nach Simonskall ein.

***Klezmer und jiddische Lieder***

„Tangoyim“ nimmt die Zuhörer mit - auf eine Reise durch die Welt der jüdischen Musik - von der versunkenen Welt des osteuropäischen Shtetl bis ins Amerika der 1920er Jahre.

Mit Geige, Klarinette, Akkordeon und Gesang interpretiert das Duo „Tangoyim“ traditionelle Klezmermelodien, jiddische Lieder und jiddische Tangos.

Mal traurig, mal heiter, und oft mit einem Augenzwinkern erzählen die Lieder von vergangener Liebe und verlorenem Glück, vom goldenen Pfau, von fliegenden Chasidim, von der jüdischen Hochzeit und von der Emigration nach Amerika. Zwischen den Liedern runden ruhige Klezmer-Melodien und Tänze voller Lebensfreude das Programm ab.

Das Duo „Tangoyim“ sind: Stefanie Hölzle (Geige, Klarinette, Bratsche, Gesang) und Daniel Marsch (Akkordeon, Gesang).

Der Förderverein der Marienkapelle Simonskall e.V. freut sich über viele Besucher und Musikfreunde des Konzertes von „Tangoyim“ am

**Sonntag, 21. September, um 17 Uhr in der Kapelle Simonskall.**

Der Eintritt zum Konzert in der Marienkapelle Simonskall ist – wie immer – frei !!!  
Freiwillige Spenden für die „Deutsche Welthungerhilfe“, Bonn, sind willkommen.

**Pfarrer Josef Wolff**

Kath. Kirchengemeinde St. Josef Vossenack

**Berthold Rüttgers**

Vorsitzender des Fördervereins der Marienkapelle Simonskall e.V.

## Öffnungszeiten und Termine

**Pfarrer Josef Wolff ist im Pfarrhaus Vossenack unter der  
Telefon: 0 24 29 / 10 23 zu erreichen oder über E-Mail: [pfarrer@josef-wolff.de](mailto:pfarrer@josef-wolff.de)  
In dringenden Fällen: 0160 93 32 86 40**

**In Notfällen** können Sie außerdem noch  
Herrn **Pfarrer Neuenhofer** unter der Tel.-Nr.: 0 24 29 / 12 94  
oder das **Franziskanerkloster** unter der Tel.-Nr.: 0 24 29 / 30 80  
erreichen.

Informationen erhalten Sie im zentralen Pfarrbüro in St. Josef Vossenack

Baptist-Palm-Platz 8, 52393 Hürtgenwald-Vossenack

Telefon: 0 24 29 / 10 23, Telefax: 0 24 29 / 90 86 26

**E-Mail:** [pfarrgemeinde-vossenack@t-online.de](mailto:pfarrgemeinde-vossenack@t-online.de)

**Weitere Informationen auch auf dieser Internetseite:** [gdg-kreuzau-huertgenwald.de](http://gdg-kreuzau-huertgenwald.de)

**Anmerkung:** Der Pfarrbrief kann auch per Mail zugesandt werden. Bei Interesse schreiben Sie uns bitte oder abonnieren Sie den Newsletter [gdg-kreuzau-huertgenwald.de](http://gdg-kreuzau-huertgenwald.de).

## Öffnungszeiten der Pfarrbüros

<b>Bergstein</b>	donnerstags	von 10.30 Uhr bis 12.30 Uhr	(Tel. 0 24 29 / 35 18)
<b>Gey</b>	montags	von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr	(Tel. 0 24 29 / 12 94)
<b>Hürtgen</b>	donnerstags	von 16.00 Uhr bis 17.00 Uhr	(Tel. 0 24 29 / 10 50)
<b>Vossenack</b>	montags mittwochs freitags	von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr von 09.00 Uhr bis 11.30 Uhr von 11.00 Uhr bis 12.30 Uhr	(Tel. 0 24 29 / 10 23)

Am 04. und 25.09.2025 bleiben die Pfarrbüros in Bergstein und Hürtgen geschlossen,  
am 18.09.2025 bleibt das Pfarrbüro in Bergstein geschlossen.

**Redaktionsschluss für den Pfarrbrief im Oktober: 15.09.2025**

Druck: Rainer Valder | [www.mediendesigner.com](http://www.mediendesigner.com)

Gemeinsamer Pfarrbrief der katholischen Pfarrgemeinden Bergstein, Gey, Großhau, Hürtgen und Vossenack